

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera întâi)

7 martie 2013(*)

„Fiscalitate – Taxa pe valoarea adăugată – Directiva 77/388/CEE – Scutirea gestionării de fonduri comune de plasament – Domeniu de aplicare”

În cauza C-275/11,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Bundesfinanzhof (Germania), prin decizia din 5 mai 2011, primită de Curte la 3 iunie 2011, în procedura

GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

împotriva

Finanzamt Bayreuth,

CURTEA (Camera întâi),

compusă din domnul A. Tizzano, președinte de cameră, domnii A. Borg Barthet, J.-J. Kasel și M. Safjan (raportor) și doamna M. Berger, judecători,

avocat general: domnul P. Cruz Villalón,

grefier: domnul V. Tourrès, administrator,

având în vedere procedura scrisă și în urma ședinței din 28 iunie 2012,

luând în considerare observațiile prezentate:

- pentru GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH, de E. Schulz;
- pentru guvernul german, de T. Henze, în calitate de agent;
- pentru guvernul elen, de I. Pouli și de K. Boskovits, în calitate de agenți;
- pentru guvernul luxemburghez, de C. Schiltz, în calitate de agent;
- pentru Comisia Europeană, de C. Soulay și de B.-R. Killmann, în calitate de agenți,

după ascultarea concluziilor avocatului general în ședința din 8 noiembrie 2012,

pronunță prezenta

Hotărâre

1 Cererea de decizie preliminară privește interpretarea articolului 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri – sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 1, denumită în continuare „A șasea

directiv?”).

2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH (denumită în continuare „GfBk”), pe de o parte, și Finanzamt Bayreuth, pe de altă parte, având ca obiect refuzul acesteia din urmă de a scuti de taxa pe valoarea adăugată (denumită în continuare „TVA”) serviciile de consiliere prestate de GfBk unei societăți de investiții (denumită în continuare „SIF”).

Cadrul juridic

Dreptul Uniunii

3 Articolul 13 secțiunea B litera (d) din A șasea directivă are următorul cuprins:

„Fără a aduce atingere altor dispoziții comunitare, statele membre scutesc, în anumite condiții pe care acestea le stabilesc în scopul de a asigura aplicarea corectă și directă a scutirilor de mai jos și de a preveni orice posibilă evaziune, fraudă sau abuz:

[...]

(d) următoarele operațiuni:

[...]

3. operațiuni, inclusiv negocierea, privind conturile de depozit sau conturile curente, plăți, viramente, creanțe, cecuri și alte instrumente negociabile, exceptând recuperarea creanțelor;

[...]

5. operațiuni, inclusiv negocierea, dar exceptând gestionarea sau păstrarea, cu acțiuni, participații la societăți sau asociații, obligațiuni și alte valori mobiliare [...];

6. gestionarea de fonduri comune de plasament, așa cum sunt definite de statele membre.”
[traducere neoficială]

4 Articolul 1 alineatele (2) și (3) din Directiva 85/611/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1985 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind anumite organisme de plasament colectiv în valori mobiliare (OPCVM) (JO L 375, p. 3, Ediție specială, 06/vol. 1, p. 138) definește aceste organisme în termenii următori:

„(2) În sensul prezentei directive și sub rezerva articolului 2, prin «OPCVM» se înțelege organismele:

— al căror obiect de activitate unic îl reprezintă plasamentul colectiv în valori mobiliare al capitalului colectat de la public și care funcționează pe principiul repartizării riscurilor

și

— ale căror unități sunt, la cererea de întorsitorilor de unități, răscumpărate sau rambursate, direct sau indirect, din activele acestor organisme. Activitatea OPCVM-ului de a se asigura că valoarea la bursă a unităților sale nu variază semnificativ în raport cu valoarea de inventar netă este considerată echivalentă unor astfel de răscumpărări sau rambursări.

(3) Aceste organisme pot fi constituite, în temeiul legii, sub formă contractuală (fonduri deschise de investiții administrate de o societate de administrare) ori sub forma de trust (unit

trust) sau sub formă statutară (societate de investiții).

[...]"

5 Conform articolului 4 alineatul (1) din această directivă, „[p]entru a-și desfășura activitatea, un OPCVM trebuie autorizat de autoritățile statului membru în care este situat”.

6 Potrivit articolului 6 din această directivă, „[a]ctivitățile societății de administrare trebuie să se limiteze la administrarea fondurilor deschise de investiții și a societăților de investiții”.

7 Directiva 85/611 a fost modificată prin Directiva 2001/107/EC a Parlamentului European și a Consiliului din 21 ianuarie 2002 (JO 2002, L 41, p. 20, Ediție specială, 06/vol. 4, p. 149), în vederea reglementării societăților de gestionare și a prospectelor de emisiune simplificate, și prin Directiva 2001/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 ianuarie 2002 (JO 2002, L 41, p. 35, Ediție specială, 06/vol. 4, p. 164), în ceea ce privește plasamentele OPCVM.

8 Conform articolului 5 alineatul (2) al doilea paragraf din Directiva 85/611, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2001/107, „[a]ctivitatea de gestionare a fondurilor comune de investiții și a societăților de investiții include, în sensul prezentei directive, funcțiile menționate în anexa II, a căror listă nu este exhaustivă”.

9 Anexa II respectiv menționează următoarele puncte printre „[f]uncțiile” incluse în activitatea de gestionare colectivă de portofoliu:

„— Gestionarea de portofoliu

— Administrarea:

- (a) serviciilor juridice și de gestiune contabilă a fondului;
- (b) cererilor de informare ale clienților;
- (c) evaluării portofoliului și determinării valorii unităților (inclusiv aspectele fiscale);
- (d) controlului respectării dispozițiilor reglementare;
- (e) ținerii registrului de înținerilor de unități;
- (f) distribuției veniturilor;
- (g) emisiunilor și răscumpărărilor de unități;
- (h) rezultatului încheierii contractului (inclusiv emiterea de certificate);
- (i) registrelor de evidență a operațiunilor.

— Comercializarea”.

10 Articolul 5g alineatul (1) din Directiva 85/611, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2001/107, a introdus pentru statele membre posibilitatea de a „autoriz[a] societățile de gestionare să delege terților, în scopul unei mai eficiente exercitări, în contul propriu, a uneia sau mai multor dintre funcțiile lor”, cu condiția ca acest mandat să îndeplinească cerințele enunțate la literele (a)-(i) ale articolului 5g alineatul (1) menționat.

11 Printre aceste cerințe figurează cea prevăzută la litera (c) a dispoziției respective, potrivit

c?reia, „în cazul în care delegarea prive?te gestionarea investi?iei, mandatul poate fi acordat numai întreprinderilor autorizate sau înmatriculate cu scopul de gestiune a activelor ?i supuse unei supravegheri pruden?iale; delegarea trebuie s? fie în conformitate cu criteriile de repartizare a investi?iei stabilite periodic de c?tre societ??ile de gestionare”.

Dreptul german

12 Potrivit articolului 4 punctul 8 litera (h) din Legea privind impozitul pe cifra de afaceri (Umsatzsteuergesetz) din 26 noiembrie 1979, în versiunea în vigoare în perioada 1999-2002, în discu?ie în litigiul principal (denumit? în continuare „UStG”), „gestionarea fondurilor comune” este scutit? de tax? „în conformitate cu Legea privind societ??ile de investi?ii [Gesetz über Kapitalanlagegesellschaften, denumit? în continuare «KAGG»]”.

Litigiul principal ?i întrebarea preliminar?

13 GfBk este o întreprindere al c?rei obiect de activitate îl constituie difuzarea de informa?ii ?i de recomand?ri în domeniul bursier, prestarea de servicii de consiliere în materie de plasament al instrumentelor financiare ?i comercializarea de investi?ii de capital.

14 În cursul lunii decembrie 1999, GfBk a încheiat un contract cu SIF care gestiona, în conformitate cu KAGG, sub forma unui fond comun de plasament, un fond de investi?ii deschis publicului. Astfel, GfBk s-a angajat s? acorde consiliere acestei SIF „cu privire la gestionarea activelor fondului” ?i s? îi „fac? recomand?ri privind cump?rarea sau vânzarea de active, pe baza unei analize constante a situa?iei fondului”. GfBk s-a obligat de asemenea s? „?in? seama de principiul reparti?iei riscurilor, de restric?iile legale cu privire la investi?ii [...], precum ?i de [...] condi?iile de plasament”.

15 Rezult? din dosar c? p?r?ile conveniser? ca GfBk s? fie remunerat? pentru serviciile sale de consiliere cu un anumit procent calculat din valoarea medie lunar? a fondului comun de plasament.

16 În executarea acestui contract, GfBk a transmis SIF în discu?ie în litigiul principal, în cursul anilor 1999-2002, prin telefon, prin fax sau prin e-mail, recomand?ri privind cump?rarea ?i vânzarea de valori mobiliare. SIF respectiv? introducea recomand?rile în sistemul s?u de gestiune a ordinelor de cump?rare ?i de vânzare ?i le executa, adesea în decurs de câteva minute de la primirea lor, dup? ce verifica dac? acestea nu încalc? nicio restric?ie legal? în materie de investi?ii aplicabil? fondurilor comune de plasament. Astfel, chiar dac? SIF respectiv? nu f?cea alegeri autonome în ceea ce prive?te gestionarea fondului de investi?ii, ea p?stra puterea de decizie ?i r?spunderea final?. GfBk primea inform?ri cu privire la executarea recomand?rilor, precum ?i tabele zilnice privind structura fondului de investi?ii care f?cea obiectul serviciilor de consiliere pe care le presta.

17 În cadrul procedurii fiscale referitoare la impozitul pe cifra de afaceri, GfBk a solicitat ca serviciile sale de consiliere a SIF în discu?ie în litigiul principal s? fie scutite de TVA în calitate de servicii externalizate de gestionare de fonduri comune de plasament. Finanzamt a respins această cerere, considerând c? serviciile prestate de GfBk nu constituie o „gestionare de fonduri comune de plasament” în sensul articolului 13 sec?iunea B litera (d) punctul 6 din A ?asea directiv? ?i, prin urmare, nu pot justifica o asemenea scutire.

18 GfBk s-a adresat justi?iei pentru a contesta deciziile adoptate împotriva sa. În cadrul recursului pe care l-a formulat în fa?a Bundesfinanzhof, acesta din urm? a hot?rât s? suspende judecarea cauzei ?i s? adreseze Cur?ii urm?toarea întrebare preliminar?:

„Pentru interpretarea noțiunii «gestionare de fonduri comune de plasament» în sensul articolului 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din [A se vedea directivă], prestația unui gestionar terț al unui fond comun de plasament nu reprezintă o prestație suficient de specifică și nu beneficiază, prin urmare, de scutirea de [TVA] decât:

- a) în cazul în care respectivul terț exercită și activități de gestionare, nu doar de consiliere, sau
- b) în cazul în care, prin natura sa, prestația se distinge de alte prestații printr-o particularitate care, potrivit dispozițiilor menționate, este specifică scutirii de impozit sau
- c) în cazul în care acest gestionar acționează în executarea unui mandat în sensul articolului 5g din Directiva 85/611/CEE, astfel cum a fost modificată?”

Cu privire la întrebarea preliminară

19 Prin intermediul întrebării formulate, instanța de trimitere solicită, în esență, să se stabilească dacă și în ce condiții serviciile de consiliere privind plasamentul în valori mobiliare prestate de un terț unei SIF intră în sfera noțiunii „gestionare de fonduri comune de plasament” în vederea aplicării scutirii prevăzute la articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din A se vedea directivă.

20 În această privință, este necesar să se amintească de la bun început că serviciile de gestionare furnizate de un gestionar terț intră, în principiu, în domeniul de aplicare al articolului 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din A se vedea directivă, gestionarea fondurilor comune de plasament vizat la punctul 6 menționat fiind definită în funcție de natura prestațiilor, iar nu în funcție de furnizorul sau de destinatarul prestației (a se vedea în acest sens Hotărârea din 4 mai 2006, *Abbey National*, C-169/04, Rec., p. I-4027, punctele 66-69).

21 Cu toate acestea, pentru a fi calificate drept „operațiuni scutite” în sensul articolului 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din A se vedea directivă, serviciile de gestionare prestate de un gestionar terț trebuie să formeze un ansamblu distinct, apreciat în mod global, și să constituie elementele specifice și esențiale ale gestionării fondurilor comune de plasament (a se vedea în acest sens Hotărârea *Abbey National*, citată anterior, punctele 70-72).

22 În ceea ce privește, în continuare, operațiunile specifice activităților organismelor de plasament colectiv, rezultă din articolul 1 alineatul (2) din Directiva 85/611 că operațiunile OPCVM constau în plasamentul colectiv în valori mobiliare al capitalului colectat de la public. Astfel, OPCVM constituie și gestionează portofolii de valori mobiliare cu capitalul depus de subscriitorii pentru cumpărarea de unități, în numele acestora și contra unei remunerații (a se vedea în acest sens Hotărârea din 21 octombrie 2004, *BBL*, C-8/03, Rec., p. I-10157, punctul 42, Hotărârea *Abbey National*, citată anterior, punctul 61, și Hotărârea din 19 iulie 2012, *Deutsche Bank*, C-44/11, punctul 32). Pe lângă funcțiile de gestionare de portofoliu, constituie funcții specifice organismelor de plasament colectiv și cele de administrare prestate de organismele de plasament colectiv înseși, precum cele enunțate în anexa II la Directiva 85/611, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2001/107, în cadrul rubricii „Administrarea” (a se vedea Hotărârea *Abbey National*, citată anterior, punctul 64).

23 Rezultă din cele ce preced că, pentru a stabili dacă serviciile de consiliere privind plasamentul în valori mobiliare prestate de un terț unei SIF intră în sfera noțiunii „gestionare de fonduri comune de plasament” în vederea aplicării scutirii prevăzute la articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din A se vedea directivă, este necesar să se verifice, astfel cum a arătat avocatul general la punctele 27 și 31 din concluzii, dacă serviciul de consiliere privind plasamentul în valori

mobiliare prestat de ter? prezint? o leg?tur? intrinsec? cu activitatea proprie unei SIF, astfel încât s? aib? drept efect îndeplinirea func?iilor specifice ?i esen?iale ale gestion?rii unui fond comun de plasament.

24 În această privin?, este necesar s? se arate c? serviciile care constau în transmiterea de recomand?ri privind cump?rarea ?i vânzarea de active unei SIF prezint? o leg?tur? intrinsec? cu activitatea specific? acesteia, care const?, astfel cum s-a amintit la punctul 22 din prezenta hot?râre, în plasamentul colectiv în valori mobiliare al capitalului colectat de la public.

25 Faptul c? serviciile de consiliere ?i de informare nu sunt enumerate în anexa II la Directiva 85/611, astfel cum a fost modificat? prin Directiva 2001/107, nu se opune includerii lor în categoria serviciilor specifice care constituie activit?i de „gestionare” a unui fond comun de plasament în sensul articolului 13 sec?iunea B litera (d) punctul 6 din A ?asea directiv?, întrucât chiar la articolul 5 alineatul (2) din Directiva 85/611, astfel cum a fost modificat? prin Directiva 2001/107, se subliniaz? c? lista din anexa men?ionat? „nu este exhaustiv?”.

26 Nici faptul c? serviciile de consiliere ?i de informare prestate de un ter? nu atrag o schimbare în situa?ia juridic? sau financiar? a fondului nu se opune includerii acestora în sfera no?iunii „gestionare” a unui fond comun de plasament, în sensul articolului 13 sec?iunea B litera (d) punctul 6 din A ?asea directiv?.

27 Astfel, este necesar s? se aminteasc? faptul c?, în cuprinsul punctelor 26, 63 ?i 64 din Hot?rârea Abbey National, citat? anterior, Curtea a decis c? în sfera no?iunii „gestionare” a unui fond comun de plasament nu intr? doar gestionarea investi?iilor, care implic? alegerea ?i cesionarea activelor care fac obiectul acestei gestion?ri, ci ?i serviciile de administrare ?i de contabilitate, precum calcularea valorii dividendelor ?i a pre?ului participa?iilor sau al ac?iunilor fondului, evaluarea activelor, ?inerea contabilit?ii, preg?tirea declara?iilor pentru distribuirea dividendelor, elaborarea de inform?ri ?i document?ri pentru conturile periodice ?i pentru declara?iile fiscale, statistice ?i pentru TVA, precum ?i elaborarea previziunilor de venituri. Prin urmare, are mai pu?in? importan?? faptul c?, precum în cauza principal?, sarcina de a pune în aplicare recomand?rile privind cump?rarea ?i vânzarea de active furnizate de GfBk, dup? verificarea conformit?ii lor cu limitele de investi?ie, revenea SIF în cauz?.

28 În plus, modul de redactare a articolului 13 sec?iunea B litera (d) punctul 6 din A ?asea directiv? nu exclude în principiu posibilitatea ca gestionarea de fonduri comune de plasament s? se descompun? în diferite servicii distincte, care pot intra apoi în sfera no?iunii „gestionare de fonduri comune de plasament” în sensul acestei dispozi?ii ?i care pot beneficia de scutirea prev?zută în aceasta, chiar dac? sunt prestate de un gestionar ter? (Hot?rârea Abbey National, citat? anterior, punctul 67), cu condi?ia ca fiecare dintre serviciile respective s? aib? drept efect îndeplinirea func?iilor specifice ?i esen?iale ale gestion?rii unui fond comun de plasament. Or, astfel cum s-a ar?tat la punctul 24 din prezenta hot?râre, aceasta este situa?ia ?i în cazul recomand?rilor privind cump?rarea ?i vânzarea de active furnizate de un ter? unei SIF.

29 Trebuie de asemenea s? se arate c? includerea serviciilor de consiliere ?i de informare în categoria serviciilor specifice care constituie activit?i de „gestionare” a unui fond comun de plasament în sensul articolului 13 sec?iunea B litera (d) punctul 6 din A ?asea directiv? nu poate s? încalce principiul neutralit?ii fiscale pentru motivul c? serviciile de consiliere furnizate unor persoane fizice sau juridice care î?i investesc direct banii în titluri de valoare ar fi supuse TVA-ului.

30 Trebuie, astfel, amintit c? investitorii care î?i plaseaz? direct activele în titluri de valoare nu sunt supu?i TVA-ului ?i c? obiectivul scutirii opera?iunilor aflate în leg?tur? cu gestionarea de fonduri comune de plasament prev?zută la articolul 13 sec?iunea B litera (d) punctul 6 din A ?asea directiv? este acela de a facilita micilor investitori, prin intermediul organismelor de plasament

colectiv, investițiile în titluri de valoare cu excluderea costurilor privind TVA-ul, pentru a se asigura neutralitatea sistemului comun de TVA atunci când se pune problema alegerii între investiția directă în titluri de valoare și cea care intervine prin intermediul organismelor de plasament colectiv (a se vedea Hotărârea Abbey National, citată anterior, punctul 62, și Hotărârea din 28 iunie 2007, JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust și The Association of Investment Trust Companies, C-363/05, Rep., p. I-5517, punctul 45).

31 În plus, supunerea la plata TVA-ului a serviciilor de consultanță în investiții prestate de un terț ar avea ca efect favorizarea SIF-urilor care au consultanță de investiții proprii în raport cu SIF-urile care ar decide să apeleze la terți. Or, din principiul neutralității fiscale rezultă că operatorii trebuie să poată alege modelul de organizare care, din punct de vedere strict economic, le este cel mai avantajos, fără să riște ca operațiunile lor să fie excluse de la scutirea prevăzută la articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din Aseea directivă (Hotărârea Abbey National, citată anterior, punctul 68).

32 În sfârșit, faptul că gestionarul extern nu acționează în executarea unui mandat în sensul articolului 5g din Directiva 85/611, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2001/107, nu poate avea efect asupra includerii serviciilor de consiliere și de informare furnizate de respectivul gestionar extern în categoria serviciilor specifice care constituie activități de „gestionare” a unui fond comun de plasament în sensul articolului 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din Aseea directivă. Este adevărat că în cauza principală serviciile de consiliere au fost furnizate de GfBk, deși versiunea în vigoare a Directivei 85/611 nu permitea societăților de gestionare să își delege funcțiile unor terți în scopul unei exercitări mai eficiente. Cu toate acestea, rezultă dintr-o jurisprudență constantă că principiul neutralității fiscale se opune, în materie de percepere a TVA-ului, unei diferențieri între operațiunile licite și operațiunile ilicite (a se vedea în special Hotărârea din 11 iunie 1998, Fischer, C-283/95, Rec., p. I-3369, punctul 21, și Ordonanța din 7 iulie 2010, Curia, C-381/09, punctele 18, 21 și 23).

33 Având în vedere considerațiile care preced, trebuie să se răspundă la întrebarea adresată că articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din Aseea directivă trebuie interpretat în sensul că serviciile de consiliere privind plasamentul în valori mobiliare prestate de un terț unei SIF care gestionează un fond comun de plasament intră în sfera noțiunii „gestionare de fonduri comune de plasament” în vederea aplicării scutirii prevăzute de dispoziția respectivă, chiar și în cazul în care terțul nu acționează în executarea unui mandat în sensul articolului 5g din Directiva 85/611, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2001/107.

Cu privire la cheltuielile de judecată

34 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera întâi) declară:

Articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 6 din Aseea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri – sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare trebuie interpretat în sensul că serviciile de consiliere privind plasamentul în valori mobiliare prestate de un terț unei societăți de investiții care gestionează un fond comun de plasament intră în sfera noțiunii „gestionare de fonduri comune de plasament” în vederea aplicării scutirii prevăzute de dispoziția respectivă, chiar și în cazul în care terțul nu acționează în executarea unui mandat în sensul articolului 5g din Directiva 85/611/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1985 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind anumite organisme de plasament colectiv în valori

mobiliare (OPCVM), astfel cum a fost modificat? prin Directiva 2001/107/CE a Parlamentului European ?i a Consiliului din 21 ianuarie 2002.

Semn?turi

* Limba de procedur?: germana.